



LAVADORA-SECADORA COM CONDUTOR APEADO AY-1400 B

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Nota: Por favor, leia as instruções antes de utilizar este produto.

INTRODUÇÃO

Obrigado pela sua confiança na AYERBE. Este manual contém a informação necessária para utilizar e conservar corretamente a lavadora-secadora de pavimentos compacta com condutor apeado AY-1400 B: características técnicas, instruções de segurança, montagem, utilização, manutenção, deteção de avarias e eliminação da máquina.

Antes de qualquer operação com a máquina, o operador e o pessoal técnico devem ler atentamente este manual. Conserve-o junto da máquina, dentro de uma caixa ou bolsa adequada e protegido de líquidos e de qualquer substância que o possa danificar. Se vender ou ceder a máquina, entregue o manual juntamente com ela.

Os números entre parênteses que aparecem no texto remetem para os componentes identificados no capítulo DESCRIÇÃO DO APARELHO.

Utilização prevista

Esta lavadora-secadora destina-se à limpeza de pavimentos lisos e duros (lavagem e recolha da água residual) em ambientes comerciais e industriais — hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer —, em interiores e sobre superfícies seguras, e deve ser manobrada por um operador qualificado. Não é adequada para a limpeza de pavimentos exteriores, alcatifas ou pavimentos rugosos, nem para a recolha de poeiras perigosas, líquidos inflamáveis ou substâncias tóxicas. Qualquer outra utilização é considerada indevida.

Identificação da máquina

O modelo e o número de série constam da chapa de características da máquina. Indique sempre estes dados quando solicitar assistência técnica, peças de substituição ou acessórios.

Transporte e desembalagem

Verifique cuidadosamente se a máquina apresenta danos de transporte. Comunique de imediato qualquer dano ao transportador e registe-o por escrito para reservar o direito a reclamação. Após a desembalagem, confirme que são fornecidos:

- 1) a documentação técnica, incluindo o presente manual de instruções;
- 2) o cabo de ligação da bateria.

Declaração de conformidade

A máquina é fornecida com a cópia da declaração «CE» de conformidade, que comprova que cumpre as diretivas e normas que lhe são aplicáveis.

Peças de substituição e manutenção

Todas as operações de manutenção e reparação devem ser realizadas por pessoal qualificado ou por um serviço técnico autorizado pela AYERBE. Utilize apenas peças e acessórios originais. Para solicitar assistência técnica ou peças, contacte o seu distribuidor indicando o modelo e o número de série.

Modificações e melhorias

A AYERBE trabalha na melhoria contínua dos seus produtos e reserva-se o direito de introduzir alterações sem aviso prévio, sem obrigação de as aplicar às máquinas já vendidas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-1400 B
Modelo	AY-1400 B
Referência AYERBE	585895
Tipo de máquina	Lavadora-secadora de pavimentos compacta com condutor apeado
Alimentação	24 V CC (2 baterias de 12 V)
Bateria recomendada	AGM sem manutenção, 24 V 32 Ah
Potência nominal total	530 W
Potência do motor de escovagem	380 W
Potência do motor de aspiração	150 W
Capacidade de aspiração	> 10 kPa
Largura de trabalho (pista de lavagem)	380 mm
Diâmetro da escova / do disco	380 / 380 mm
Número de discos de escovagem	1 disco
Velocidade de rotação da escova	180 r.p.m.
Capacidade do depósito de solução / de recuperação	10 / 10 l
Rendimento de limpeza	1.140 m²/h
Inclinação máxima superável	2 %
Nível de pressão acústica	65 ± 3 dB (A)
Autonomia em trabalho contínuo (2 x 12 V 32 Ah)	1,5 - 2 h
Diâmetro da roda dianteira	200 mm
Alojamento das baterias (C x L x A)	290 x 185 x 190 mm
Dimensões (C x L x A)	700 x 430 x 1.200 mm
Peso líquido (sem baterias)	58 kg

As baterias e o carregador não são fornecidos com a máquina; solicite-os ao seu distribuidor AYERBE indicando o tipo de bateria que pretende instalar. A máquina admite baterias de chumbo ou de lítio de 24 V.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

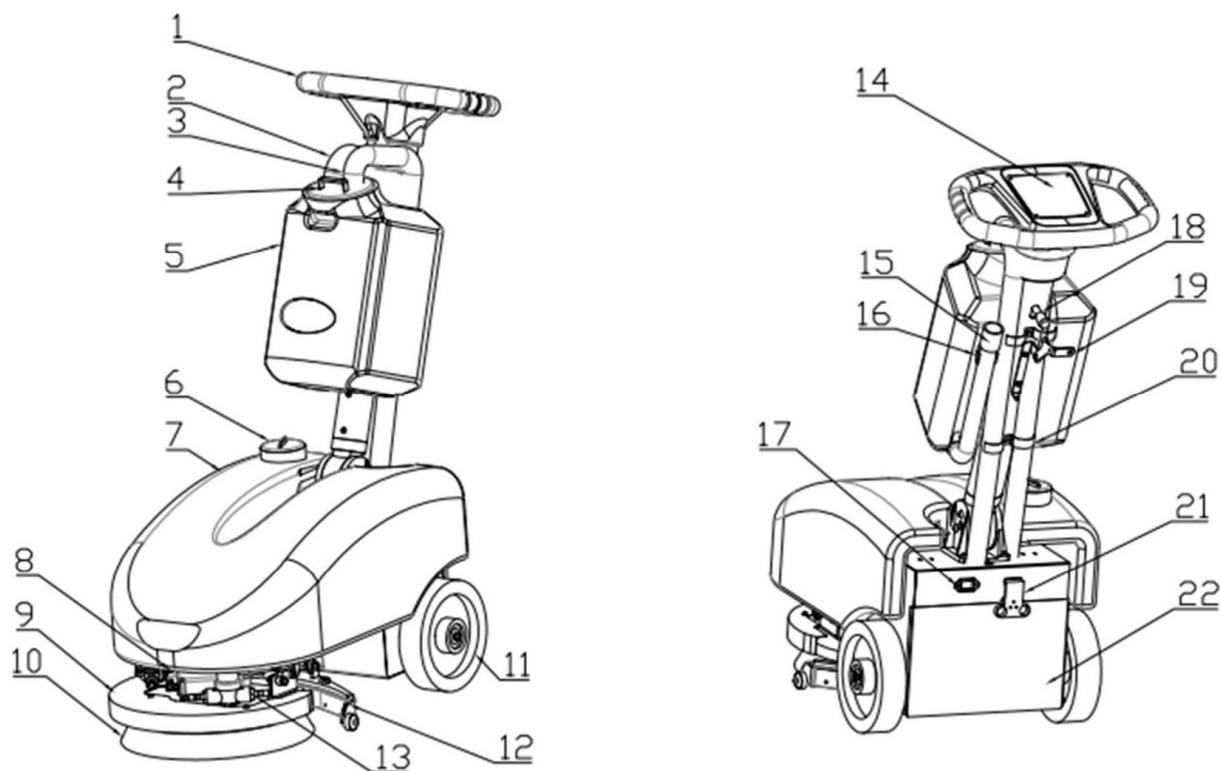


FIG. 1 — Componentes principais

N.º	Componente	N.º	Componente
1	Volante	12	Conjunto do rodo
2	Tubo de aspiração de ar	13	Filtro
3	Tubo de esvaziamento	14	Painel de comando
4	Tampa do depósito de recuperação	15	Tubo de drenagem do depósito de recuperação
5	Depósito de recuperação	16	Abraçadeira de tubo
6	Tampa do depósito de solução	17	Tomada de carregamento
7	Depósito de solução	18	Alavanca
8	Torneira de água	19	Punho de fixação do rodo
9	Cobertura do disco da escova	20	Abraçadeira de tubo
10	Disco da escova	21	Fecho do compartimento da bateria
11	Roda traseira	22	Compartimento da bateria

Painel de comando

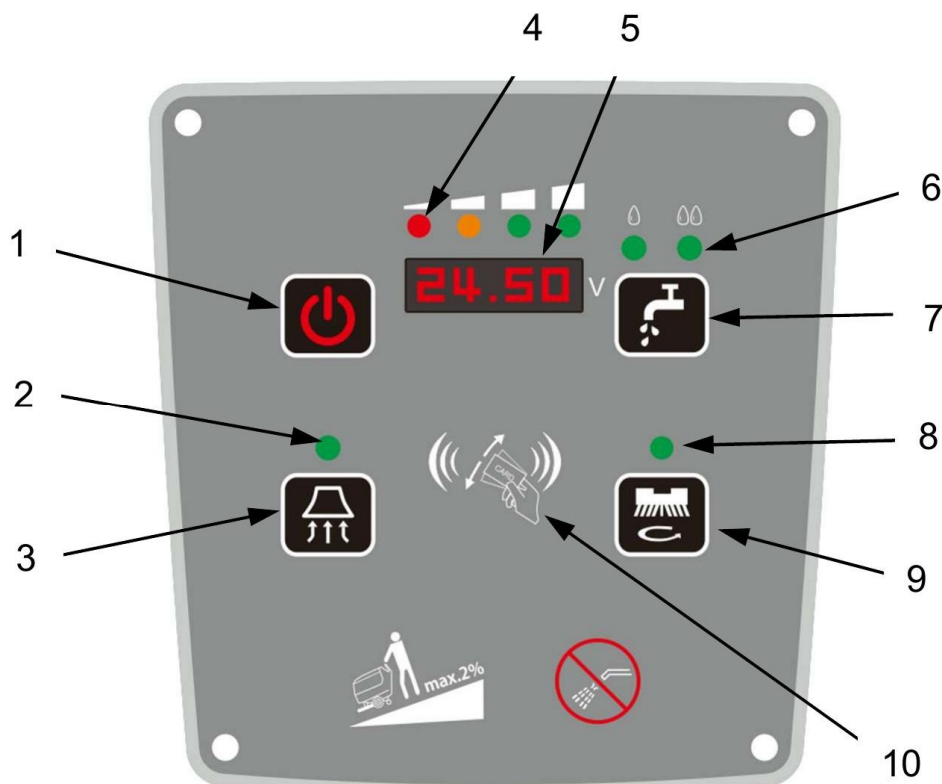


FIG. 2 — Painel de comando

N.º	Comando ou indicador	Função
1	Tecla de ligar	Liga e desliga a lavadora-secadora.
2	Indicador do motor de escovagem	Acende-se quando o motor do disco da escova está a funcionar.
3	Tecla do motor de escovagem	Liga e desliga o motor do disco da escova.
4	Indicador de bateria	Verde quando o estado de carga (SOC) da bateria é elevado e vermelho quando é baixo e é necessário carregá-la.
5	Visualização de tensão / horas de trabalho	Mostra a tensão da bateria em tempo real. Com a máquina ligada e o cartão sobre o leitor, mostra as horas de trabalho acumuladas.
6	Indicador de caudal de solução	Uma gota indica caudal reduzido e duas gotas, caudal máximo.
7	Tecla de caudal de solução	Ajusta o caudal de água ou detergente que chega à escova.
8	Indicador do motor de aspiração	Acende-se quando o motor de aspiração está a funcionar.
9	Tecla do motor de aspiração	Liga e desliga o motor de aspiração.
10	Leitor de cartão	Aproxime o cartão do leitor para permitir ligar a máquina.

Posição rebatida

O volante e a coluna rebatem sobre os depósitos, pelo que a máquina ocupa muito pouco espaço e pode ser transportada e arrumada com facilidade.



FIG. 3 — Máquina com o volante rebatido

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Neste manual e na própria máquina são utilizados os seguintes avisos:

Aviso	Significado
PERIGO	Indica um perigo que pode causar a morte do operador.
ADVERTÊNCIA	Indica uma ameaça potencial que pode causar danos pessoais ou materiais.
PRECAUÇÃO	Indica uma precaução relacionada com funções importantes ou úteis.
NOTA	Assinala informação sobre questões importantes e funções úteis.
CONSULTA	Indica que deve consultar este manual antes de realizar o procedimento.

PERIGO

- 1) A máquina só pode ser utilizada por pessoal formado e autorizado, seguindo as instruções deste manual.
- 2) Antes de qualquer operação de limpeza, manutenção, reparação ou substituição, desligue a máquina e desligue o conector da bateria.
- 3) Não utilize a máquina perto de poeiras, líquidos ou vapores tóxicos, perigosos, inflamáveis ou explosivos. A máquina não é adequada para a recolha de poeiras perigosas.
- 4) Não use joias nem objetos metálicos quando trabalhar perto de componentes elétricos.
- 5) Não trabalhe debaixo da máquina elevada sem um suporte de segurança.
- 6) As baterias de chumbo abertas podem libertar gases inflamáveis em condições normais de utilização: mantenha-as afastadas de faíscas, chamas, fumos e objetos incandescentes.
- 7) Durante o carregamento, as baterias de chumbo podem libertar hidrogénio, que pode provocar explosões. Carregue sempre num local bem ventilado e afastado de chamas.

ADVERTÊNCIA

- 1) Esta máquina destina-se a utilização comercial: hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.
- 2) Imobilize a máquina contra deslocações involuntárias sempre que a deixar sem vigilância.
- 3) Para evitar a utilização não autorizada, desligue a máquina e retire o cartão do leitor.
- 4) Verifique a máquina antes de cada utilização e confirme que todos os componentes estão corretamente montados.
- 5) Antes de utilizar o carregador, confirme que a tensão e a frequência da rede coincidem com as indicadas na etiqueta da máquina.
- 6) Não desloque a máquina puxando pelo cabo do carregador. Não permita que o cabo passe por baixo de uma porta fechada nem roce em arestas vivas, e mantenha-o afastado de superfícies quentes.
- 7) Não utilize a máquina com o cabo do carregador ligado.
- 8) Não carregue a bateria se o cabo ou a ficha do carregador estiverem danificados.
- 9) Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões, certifique-se de que a máquina está desligada antes de a abandonar.
- 10) Utilize e guarde a máquina em interiores e em condições secas; não é permitida a sua utilização no exterior.
- 11) A temperatura de trabalho e de armazenamento deve situar-se entre 0 e 40 °C, com humidade relativa entre 30 e 95 %.
- 12) Não utilize a máquina em inclinações superiores à indicada nas características técnicas (2 %).

- 13) Siga as instruções do rótulo dos detergentes e utilize luvas e proteções adequadas ao manuseá-los.
- 14) Utilize as escovas e os discos fornecidos com a máquina ou os indicados neste manual. A utilização de outros elementos pode reduzir a segurança.
- 15) Se a máquina não funcionar corretamente, verifique primeiro se tal não se deve a falta de manutenção. Se necessário, solicite a assistência de um serviço técnico autorizado.
- 16) Tome as precauções necessárias para evitar o aprisionamento de cabelo, joias ou peças de vestuário soltas nas partes móveis.
- 17) Não utilize a máquina em zonas especialmente poeirentas.
- 18) Não lave a máquina com jatos de água diretos ou à pressão, nem com substâncias corrosivas.
- 19) Evite embater em estantes ou andaimes, sobretudo quando o embate possa provocar a queda de objetos.
- 20) Não pouse recipientes com líquidos sobre a máquina.
- 21) Com a máquina parada, desligue a escova ou o disco para não danificar o pavimento.
- 22) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó químico seco. Não utilize extintores de água ou de espuma.
- 23) Não retire nem altere as etiquetas e autocolantes da máquina.
- 24) Não anule os dispositivos de segurança e siga escrupulosamente as instruções de manutenção.
- 25) Tenha especial atenção ao transporte com temperaturas negativas: a água do depósito de recuperação e dos tubos pode congelar e danificar gravemente a máquina.
- 26) Utilize apenas peças de substituição ORIGINAIS de um distribuidor ou agente autorizado.
- 27) Envie a máquina a um serviço técnico se tiver sofrido danos, permanecido ao ar livre ou caído à água.
- 28) Mantenha as aberturas livres de pó, cabelos e qualquer corpo estranho que reduza a passagem de ar; não utilize a máquina com as aberturas obstruídas.
- 29) Utilize a máquina apenas em zonas com iluminação adequada.
- 30) Esta máquina não se destina a ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência ou conhecimentos suficientes.
- 31) Redobre a atenção quando a utilizar perto de crianças e vigie para que estas não brinquem com a máquina.
- 32) A máquina contém materiais perigosos (baterias, componentes eletrónicos) e deve ser eliminada em conformidade com a legislação em vigor (ver o capítulo ABATE E ELIMINAÇÃO).

PRECAUÇÃO

- 1) Não utilize a máquina com a bateria muito descarregada: encurta a vida útil das baterias.
- 2) Utilize luvas de proteção ao manusear a escova, o disco e as lâminas do rodo, que podem reter resíduos cortantes.
- 3) Os dois tubos da tampa do depósito de recuperação não devem ser trocados: o que vai para o motor de aspiração liga-se ao crivo de fecho da boia e o outro, ao rodo.

MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Instalação da bateria

ADVERTÊNCIA: Uma bateria mal instalada ou mal ligada pode danificar gravemente os componentes elétricos da máquina. A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado. Equipe a máquina com o carregador adequado ao tipo de bateria, verifique o seu estado antes da montagem e manuseie-a com o máximo cuidado.

NOTA: A máquina funciona a 24 V com duas baterias de 12 V ligadas em série (32 Ah recomendados) ou com uma bateria de lítio de 24 V. Efetue a cablagem conforme a FIG. 4.

- 1) Desbloqueie o compartimento da bateria com o fecho (21).
- 2) Ligue o cabo da bateria conforme indicado na FIG. 4 e fixe-o à bateria com os parafusos.
- 3) Introduza a bateria no compartimento (22).
- 4) Ligue o conector do cabo da bateria ao conector da máquina.

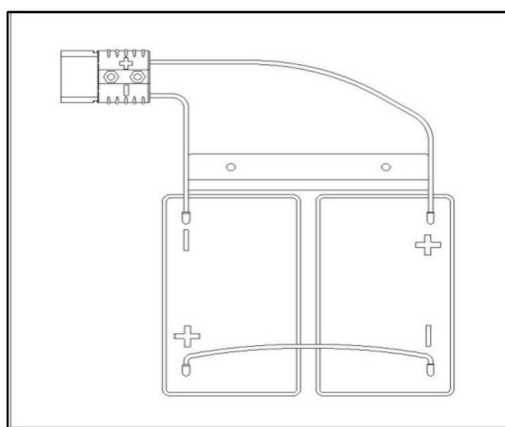


FIG. 4 — Ligação das baterias

Seleção do tipo de bateria

- 1) Com a máquina ligada, prima em simultâneo as teclas do motor de aspiração (9) e do motor de escovagem (3) durante 2 segundos: o visor mostra o tipo de bateria selecionado (Pb para chumbo-ácido, Li para lítio).
- 2) Mantendo ambas as teclas premidas durante 5 segundos, muda o tipo de bateria (por exemplo, de Pb para Li).

PRECAUÇÃO: Confirme sempre que o tipo selecionado corresponde à bateria instalada; caso contrário, os limiões de proteção não serão os corretos.

Proteção contra a queda de tensão

- 1) Baterias de chumbo-ácido: abaixo de 20,5 V o indicador de bateria pisca a vermelho e abaixo de 19 V param o motor de aspiração e o de escovagem.
- 2) Baterias de lítio: abaixo de 22 V o indicador pisca a vermelho e abaixo de 21 V param ambos os motores.
- 3) Abaixo de 17 V o painel entra em modo de suspensão e deixa de consumir bateria; depois de a carregar, reative o painel para continuar a trabalhar.

Montagem da escova ou do disco

NOTA: Escolha o disco de escova ou o porta-disco adequado ao tipo de pavimento e ao grau de sujidade. Antes de o montar ou desmontar, confirme que todos os interruptores estão desligados e utilize luvas de proteção.

- 1) Vire a máquina com cuidado para aceder à base.

- 2) Alinhe o disco de escova ou o porta-disco com o eixo central e rode-o à mão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o montar.
- 3) Para o retirar, rode-o no sentido oposto.

ADVERTÊNCIA: Não ponha a máquina em funcionamento enquanto o disco ou o porta-disco não estiverem corretamente instalados.

Montagem do rodo

- 1) Desaperte os dois manípulos do conjunto do rodo (12) e encaixe-o na ranhura do respetivo suporte.
- 2) Aperte os manípulos e ligue o tubo de aspiração (2) ao conjunto do rodo.

Enchimento do depósito de solução

- 1) Abra a tampa do depósito de solução (6), situada na parte dianteira da máquina.
- 2) Encha o depósito com água limpa ou com a solução de detergente adequada. A temperatura da água não deve exceder os 40 °C.
- 3) Abra a torneira de água (8) para permitir a passagem da solução até à escova.

ADVERTÊNCIA: Utilize apenas detergentes de baixo teor de espuma e não inflamáveis, adequados a lavadoras-secadoras automáticas.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Arranque e trabalho

- 1) Prepare a máquina conforme o capítulo anterior. Aproxime o cartão do leitor (10) e prima a tecla de ligar (1). Se o indicador de bateria (4) estiver verde, a bateria está carregada e pronta a usar; se estiver vermelho, desligue a máquina e carregue-a por completo.
- 2) Ajuste o caudal de água com a tecla de caudal de solução (7) consoante a sujidade do pavimento; há dois níveis e o indicador (6) assinala o selecionado. A torneira de água (8), na parte dianteira do depósito de solução, permite cortar ou limitar o caudal.
- 3) Prima a tecla do motor de escovagem (3) e a tecla do motor de aspiração (9): acendem-se os indicadores (2) e (8) e ambos os motores entram em funcionamento.
- 4) Solte o punho de fixação do rodo (19) para baixar o rodo até ao pavimento e comece a lavar.
- 5) No final, prima novamente as teclas (3) e (9): o motor de escovagem para de imediato e o de aspiração alguns segundos depois, para recolher a água que resta no pavimento.
- 6) Segure o punho (19) e levante o rodo.
- 7) Com a máquina já parada, prima a tecla de ligar (1) para a desligar.

NOTA: Se o motor de aspiração e o de escovagem permanecerem parados, o painel desliga-se automaticamente ao fim de 10 minutos em espera.

PRECAUÇÃO: Para não danificar a superfície do pavimento, pare a escova ou o disco sempre que a máquina permanecer parada num ponto. Não utilize a máquina com a carga da bateria baixa: danificam-se as baterias e reduz-se a sua vida útil.

Esvaziamento dos depósitos

Quando o depósito de recuperação (5) fica cheio, a boia obstrui a entrada do motor de aspiração e a máquina deixa de secar o pavimento. Interrompa o trabalho de imediato:

- 1) Pare o motor de escovagem e o de aspiração e levante o rodo.
- 2) Desenrosque a tampa do depósito de recuperação (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire o depósito da haste de alumínio e esvazie-o; também o pode esvaziar diretamente pelo tubo de drenagem (15).
- 3) Enxagúe o interior do depósito de recuperação com água limpa.
- 4) Para esvaziar o depósito de solução (7), utilize o tubo de esvaziamento (3).

ADVERTÊNCIA: Com o depósito de recuperação cheio, pare imediatamente o trabalho para evitar que a água residual entre no motor de aspiração.

Após a utilização

- 1) Retire o disco de escova ou o porta-disco seguindo o procedimento descrito anteriormente.
- 2) Esvazie o depósito de solução e o de recuperação.
- 3) Realize as operações de manutenção diária (ver o capítulo MANUTENÇÃO).
- 4) Levante ou retire o disco de escova e o conjunto do rodo e guarde a máquina num local limpo e seco, com o volante rebatido se assim o desejar.

Inatividade prolongada

Se a máquina permanecer mais de 30 dias sem ser utilizada, realize as operações indicadas em «Após a utilização» e desligue a bateria da máquina. Carregue-a periodicamente para evitar a sua sulfatação.

Primeiras horas de utilização

Decorridas as 8 primeiras horas de trabalho, verifique o aperto dos parafusos e das ligações e confirme que não existem danos visíveis nem fugas.

MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIA: Realize todas as operações de manutenção com a máquina desligada e o carregador desligado. Leia previamente o capítulo INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

Plano de manutenção

Operação	Diária (após o uso)	Semanal	Cada 6 meses
Carregar a bateria	X		
Limpar o rodo	X		
Limpar a escova ou o disco	X		
Limpar o depósito de solução e o de recuperação	X		
Verificar a estanquidade dos depósitos	X		
Verificar o rodo e substituí-lo se necessário		X	
Limpar o filtro do depósito de solução		X	
Verificar o disco de escova ou o porta-disco e substituí-lo se necessário		X	
Verificar o aperto de todos os parafusos			X (1)

(1) Realize também esta verificação após as 8 primeiras horas de trabalho.

Carregamento da bateria

PRECAUÇÃO: Carregue a bateria quando o indicador (4) ficar vermelho e, em todo o caso, no final de cada jornada. Manter a bateria carregada prolonga a sua vida útil; verifique o seu estado pelo menos uma vez por semana.

- 1) Escolha o carregador adequado ao tipo de bateria instalada; a tensão de saída deve ser de 24 V CC.
- 2) Ligue o carregador à tomada de carregamento (17) da máquina e depois à rede elétrica.
- 3) Terminado o carregamento, desligue primeiro o carregador da rede e depois da máquina.

Limpeza da escova ou do disco

- 1) Retire o disco de escova ou o porta-disco da máquina.
- 2) Limpe-o com água e solução de limpeza.
- 3) Verifique o desgaste das cerdas ou do disco e substitua-os se necessário.

Limpeza do filtro do depósito de solução

- 1) Feche a torneira de água (8), situada na parte dianteira do depósito de solução.
- 2) Desenrosque a cobertura do filtro (13), retire a rede, limpe-a e volte a montá-la.
- 3) Abra a torneira de água e verifique se o filtro está bem instalado e não apresenta fugas.

Limpeza do rodo

NOTA: Para obter uma boa secagem, o rodo deve estar limpo e as suas lâminas em bom estado. Utilize luvas de proteção: pode haver resíduos cortantes.

- 1) Desaperte os manípulos do conjunto do rodo (12) e desligue o tubo de aspiração (2).

- 2) Limpe o suporte de alumínio do rodo e o tubo de aspiração. Verifique se a lâmina dianteira e a traseira estão íntegras, sem cortes nem rasgões, e substitua-as se necessário.
- 3) Volte a montar o rodo pela ordem inversa.

Verificação e substituição das lâminas

- 1) Verifique se as lâminas dianteira e traseira estão completas, sem falhas nem fissuras. Se o bordo de trabalho estiver desgastado e o bordo superior se encontrar intacto, pode voltar a lâmina ao contrário.
- 2) Se ambos os bordos estiverem desgastados, retire os parafusos e as abraçadeiras, substitua a lâmina e monte-a pela ordem inversa à da desmontagem.

Limpeza do depósito de recuperação e verificação da estanquidade

- 1) Esvazie o depósito de recuperação pelo tubo de drenagem (15).
- 2) Desenrosque a tampa (4), retire o depósito da haste de alumínio e enxagúe a tampa e o depósito com água limpa.
- 3) Verifique se a junta da tampa está íntegra e veda corretamente; substitua-a se necessário.
- 4) Volte a montar o depósito de recuperação na haste de alumínio e fixe a tampa.

DETEÇÃO DE AVARIAS

Avaria	Causa provável	Solução
A máquina não funciona e o visor não acende	O conector da bateria está solto	Ligue corretamente o conector da bateria
	As baterias estão completamente descarregadas	Carregue as baterias
A máquina não funciona e o indicador de bateria está vermelho	Bateria fraca	Carregue as baterias
O motor de escovagem não funciona	Avaria da placa do circuito de comando	Substitua a placa do circuito de comando
	Sobrecarga do motor de escovagem	Utilize um disco de escova de cerdas mais macias, adequado ao pavimento que está a limpar
	Escovas de carvão do motor desgastadas	Contacte o serviço pós-venda
	Obstáculos impedem a rotação da escova	Limpe o disco da escova
O motor de aspiração não funciona	Motor de aspiração danificado	Verifique e substitua o motor de aspiração
	Avaria da placa do circuito de comando	Substitua a placa do circuito de comando
Aspiração insuficiente: a água residual não é recolhida	O depósito de recuperação está cheio	Esvazie o depósito de recuperação
	O tubo e o rodo não estão bem ligados	Ligue corretamente o tubo e o rodo
	O rodo está sujo ou desgastado	Limpe o rodo e substitua as lâminas se necessário
	A tampa do depósito de recuperação não fecha bem, a junta está danificada ou o tubo está obstruído	Fechete corretamente a tampa, substitua a junta ou limpe o tubo
Chega pouca solução ao disco da escova	O filtro de solução está sujo	Limpe o filtro
	O depósito de solução está sujo ou a tubagem obstruída	Limpe o depósito de solução e a tubagem
O rodo deixa marcas no pavimento	Há resíduos debaixo das lâminas	Retire os resíduos
	As lâminas estão desgastadas, fissuradas ou endurecidas	Substitua as lâminas do rodo

ESQUEMA ELÉTRICO

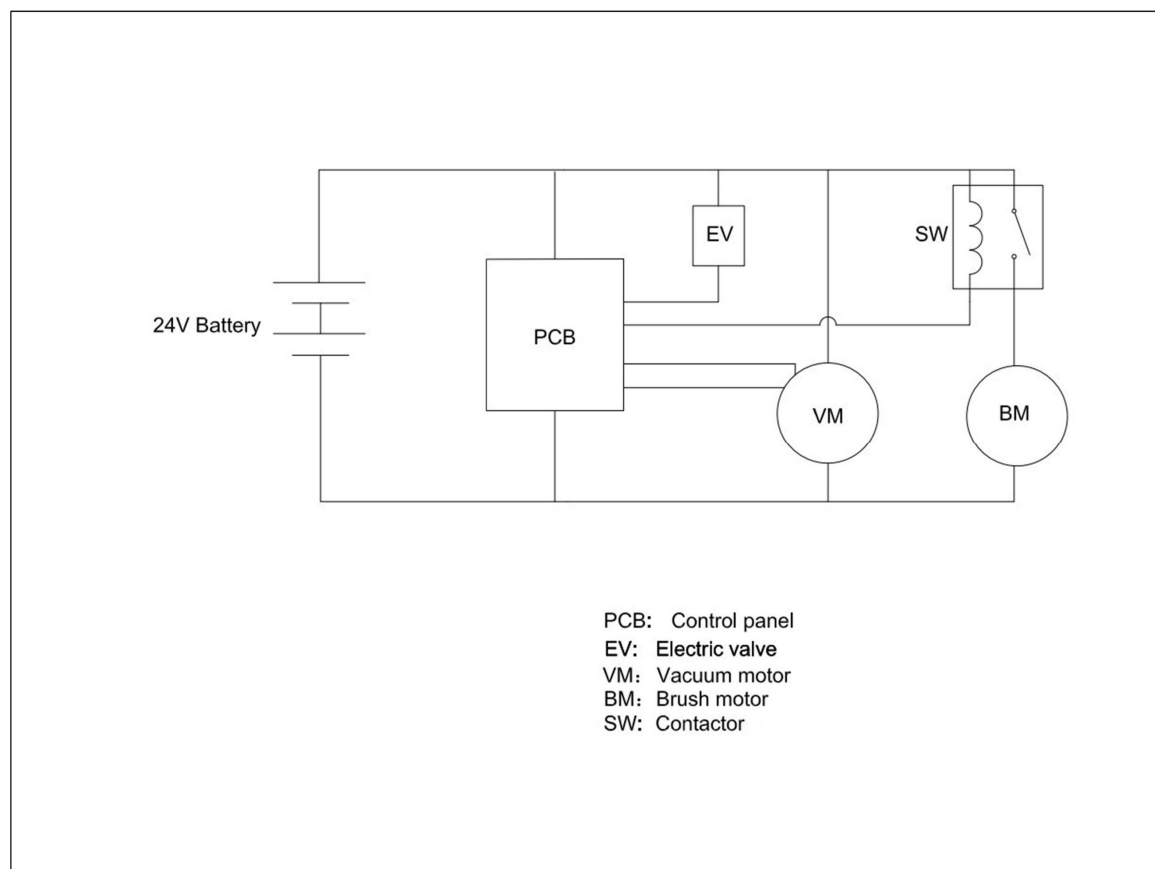


FIG. 5 — Esquema elétrico

Referência	Componente
PCB	Placa do painel de comando
EV	Eletroválvula de solução
VM	Motor de aspiração
BM	Motor de escovagem
SW	Contactor
24V Battery	Bateria de 24 V (2 x 12 V)

ABATE E ELIMINAÇÃO

Entregue o abate da máquina a uma empresa autorizada. Antes do abate, retire e entregue separadamente os seguintes materiais, que devem ser geridos em conformidade com a legislação em vigor:

- 1) as baterias, que devem ser depositadas num ponto de recolha autorizado (Diretiva relativa a pilhas e acumuladores);
- 2) o disco de escova e o porta-disco;
- 3) os tubos e os componentes de plástico;
- 4) os componentes elétricos e eletrónicos, que devem ser tratados como resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

Não elimine a máquina nem as suas baterias juntamente com os resíduos domésticos.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

**AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.
C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España**

Certificamos que el producto abajo relacionado cumple las especificaciones y requisitos de la legislación de la Unión Europea y puede ser comercializado en el mercado de la CE, siendo conforme con las directivas y normas que se indican.

This is to certify that the product listed below meets the requirements of European Union legislation and can carry the CE mark, complying with the following Directives and related Standards.

Ce document atteste de la conformité de l'article mentionné ci-dessous d'après les normes et lois en vigueur de l'Union Européenne et peut ainsi porter le marquage CE, conformément aux directives et normes suivantes.

Declaramos que o produto abaixo indicado está em conformidade com a legislação da União Europeia e pode ostentar a marcação CE, cumprindo as diretivas e normas seguintes.

**LAVADORA-SECADORA COM CONDUTOR APEADO AY-1400 B
Código AYERBE: 585895**

N.º de série:

DIRETIVAS: 2006/42/CE (Máquinas) · 2014/30/UE (Compatibilidade eletromagnética)

Normas harmonizadas: EN ISO 12100:2010 · EN 55014-1:2017+A11:2020 · EN 55014-2:2015 · EN IEC 61000-3-2:2019 · EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Vitoria-Gasteiz, 4 de agosto de 2026

Adrián Mtz. Albornoz
Gerente